



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Szárítógép

WTH85209BY

[hu] Használati útmutató és telepítési útmutató

További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.



Tartalomjegyzék

1 Biztonság.....	4	9 Tartozékok.....	23
1.1 Általános útmutatások.....	4	10 Ruhanemű	24
1.2 Rendeltetészerű használat	4	10.1 Ruhanemű előkészítése	24
1.3 A használók körének korlátozása	4	10.2 Kezelési jelzések a kezelési címkéken	24
1.4 Biztonságos beszerelés	5	11 A kezelés alapjai	24
1.5 Biztonságos használat	7	11.1 A gép bekapcsolása	24
1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás.....	9	11.2 Program beállítása	24
2 Anyagi károk elkerülése	11	11.3 Az ajtó kinyitása	25
3 Környezetvédelem és takarékosság	11	11.4 Ruhanemű behelyezése.....	25
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása	11	11.5 Program indítása	25
3.2 Energiamegtakarítás	11	11.6 Ruhanemű hozzáadása.....	25
3.3 Energiatakarékos üzemmód ...	12	11.7 Program megszakítása	25
4 Elhelyezés és csatlakoztatás ...	12	11.8 Ruhanemű kivétele.....	26
4.1 A készülék kicsomagolása.....	12	11.9 A készülék kikapcsolása.....	26
4.2 A csomagolás tartalma	12	11.10 Pihefogó	26
4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények.....	12	11.11 Az alsó egység szűrőrendszere	27
4.4 A készülék beállítása.....	13	11.12 Kondenzvíztartály.....	29
4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása	13	12 Szárítási mód.....	29
5 Ismerkedés	14	12.1 Szárítási mód megváltoztatása.....	30
5.1 A készülék.....	14	12.2 Szárítási mód kiválasztása	30
5.2 Kezelőegység.....	15	13 Gyerekzár	30
6 Kijelző	16	13.1 A gyermekzár aktiválása	30
7 Gombok	18	13.2 Gyerekzár kikapcsolása	30
8 Programok	20	14 Alapbeállítások.....	30
8.1 Automata programok	20	14.1 Az alapbeállítások áttekintése.....	30
8.2 Időprogramok.....	21	14.2 Alapbeállítások módosítása ..	31

15 Tisztítás és ápolás	31
15.1 Alsó egység.....	31
15.2 Nedvességszenzor	33
16 Zavarok elhárítása.....	35
17 Szállítás, tárolás és ártal-	
matlanítás	38
17.1 A régi készülék ártalmatlanítása	38
18 Vevőszolgálat	38
18.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)	39
19 Fogyasztási adatok	40
20 Műszaki adatok	42



1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások



- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- szárítógépben szárítható és vízben mosott textíliák szárítására és felfrissítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.3 A használok körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Ne engedjen 3 év alatti gyerekeket és háziállatokat a készülék közelébe.

1.4 Biztonságos beszerelés

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve. A beszerelésnek megfelelő méretű vezeték keresztmetszettel kell rendelkeznie.
- ▶ Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak  jelzéssel ellátott típust használjon.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Soha ne csatlakoztassa a készüléket olyan áramkörhöz, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen le- és visszakapcsol.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításkor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.

- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.
- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

Ha a mosógépet és a szárítógépet nem szakszerűen helyezi egymásra, a felállított készülék leeshet.

- ▶ A szárítógép kizárólag a szárítógép gyártója által biztosított összekötőelemmel szerelhető fel mosógépre
→ *"Tartozékok", Oldal 23*. Más felállítási mód nem megengedett.
- ▶ A mosógépet és a szárítógépet ne állítsa egymásra, ha a szárítógép gyártója nem kínál megfelelő összekötőelemet.
- ▶ Soha ne helyezzen egymásra különböző gyártóktól származó, valamint eltérő mélységű és szélességű készülékeket.
- ▶ Az egymásra helyezett mosógépet és szárítógépet ne állítsa emelvényre, a készülékek lebillenhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

A készülék működés közben rezeghet vagy elmozdulhat.

- ▶ A készüléket tiszta, sík és szilárd felületre állítsa.
- ▶ A készüléket egy vízmérték segítségével állítsa vízszintbe a készüléklábak használatával.

A szakszerűtlenül elhelyezett tömlők és hálózati csatlakozóvezetékek miatt botlásveszély áll fenn.

- ▶ A tömlőket és hálózati csatlakozóvezetéseket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Ha a készüléket a kiálló alkatrészeinél, pl. az ajtónál fogva mozgatja, akkor az alkatrészek letörhetnek.

- ▶ Ne mozgassa a készüléket kiálló alkatrészeinél fogva.

⚠ VIGYÁZAT – Vágott sérülés veszélye!

A készülék éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne fogja meg a készülék éles peremeit.
- ▶ A készülék beszerelése és szállítása közben viseljen védőkesztyűt.

1.5 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 38*

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A készülék közelében található szénpor vagy liszt robbanáshoz vezethet.

- ▶ A készülék működésének ideje alatt tartsa tisztán a készülék környezetét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

A készülék kondenzvize nem ivóvíz, és szöszökkel szennyezett lehet.

- ▶ Ne igya meg és ne használja újra a készülék kondenzvizét.
- A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.
- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
 - ▶ A mosószereket és öblítőket gyermekektől elzárva kell tárolni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

A készülékben található R290 hűtőközeg környezetbarát, viszont gyúlékony, és nyílt lánggal vagy gyújtóforrással való találkozás esetén lángra lobbánhat.

- ▶ Tartsa távol a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat a készüléktől.



⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A pihefogóban található lerakódások szárítás során meggyulladhatnak.

- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg a pihefogót.

A könnyen gyulladó tárgyak, például az öngyújtók vagy gyufák, szárítás közben lángra kaphatnak.

- ▶ Szárítás előtt minden, könnyen gyulladó tárgyat vegyen ki a ruháinak zsebeiből.

Ha a még ki nem mosott ruhanemű oldószerrel, olajjal, viasszal, viaszeltávolítóval, festékkel, zsírral vagy folttisztítóval érintkezett, akkor a szárítás során meggyulladhat.

- ▶ Ne szárítson mosatlan ruhaneműt ebben a készülékben.
- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki a ruhaneműt forró mosószeres vízben.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha a ruhaneműt előzőleg ipari vegyszerekkel tisztította.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Ha a szárítást idő előtt megszakítja, a ruhanemű nem hűl le kellőképpen, és meggyulladhat.

- ▶ Ne szakítsa meg idő előtt a szárítóprogramot.
- ▶ Ha a szárítást idő előtt megszakítja, azonnal vegye ki és teregesse ki a ruhaneműt.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

Ha felmászik vagy rááll a készülékre, a fedőlap eltörhet.

- ▶ Ne másszon fel és ne álljon rá a készülékre.

Ha ráül vagy rátámaszkodik a készülék nyitott ajtajára, a készülék felbillenhet.

- ▶ Soha ne üljön vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a készülék ajtajára.

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

- ▶ Mielőtt belenyúlna, várja meg a dob teljes leállítását.

1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken vagy annak funkcióin.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

Oldószertartalmú tisztítószer használata esetén mérgező gőzök keletkezhetnek.

- ▶ Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

2 Anyagi károk elkerülése

FIGYELEM!

Az öblítők, mosószerek, ápolószerek és tisztítószeres helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.

- ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.

A maximális betöltési mennyiség túllépése esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Minden programnál vegye figyelembe a maximálisan betölthető ruhamennyiséget, és ne lépje túl azt.
→ "Programok", Oldal 20

Túlmelegedés esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Működés közben tartsa szabadon a készülék szellőzőnyílását.
- ▶ Biztosítsa a helyiség megfelelő szellőzését.

A készülék szellőzőnyílása működés közben beszívhatja a könnyű tárgyakat, például hajszálakat vagy pihéket, ezért előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ A készülék működésének ideje alatt tartsa tisztán a készülék környezetét.
- ▶ Tartsa távol a könnyű tárgyakat a készüléktől.

A készülék hiányzó, nem teljes vagy meghibásodott pihefogóval (a készülék kivételétől függően pl. piheszűrő, pihefogó vagy szűrőpárna) való működtetése esetén a készülék meghibásodhat.

- ▶ Hiányzó, nem teljes vagy meghibásodott pihefogóval ne működtesse a készüléket.

A habosított műanyag és a habszivacs a szárítás során deformálódhat vagy megolvadhat.

- ▶ Ne szárítson habosított műanyagot vagy habszivacsot tartalmazó ruhákneműket.

A nem megfelelő tisztítószeres károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereseket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószeret.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A készüléket csak vízzel és puha, nedves kendővel tisztítsa.
- ▶ A mosószer- és permetmaradványokat azonnal távolítsa el a készülékről.

3 Környezetvédelem és takarékoság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

- A készüléket jól szellőző helyiségben üzemeltesse, és hagyja szabadon a készülék szellőzőnyílását.
- Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhákneműt a mosógépben.
- Minden szárítási folyamatnál használja ki a programok maximális betöltési mennyiségét. Programok
→ Oldal 20

- Ne lépje túl a programok maximális betöltési mennyiségét. Programok → *Oldal 20*
- Szárítás után tisztítsa meg a pihefogó szűrőt.
→ *"Pihefogó megtisztítása", Oldal 26*
- Tisztítás után alaposan szárítsa meg az alsó egység szűrőrendszerét.
→ *"Az alsó egység szűrőrendszerre", Oldal 27*

3.3 Energiatakarékos üzemmód

Ha rövid ideig nem használja a készüléket, akkor az automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Minden kijelző kialszik és a **Start/Reload**  szimbólum villog. Ha ismét működteti a készüléket, az energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

4 Elhelyezés és csatlakoztatás

4.1 A készülék kicsomagolása

FIGYELEM!

A dobben maradó tárgyak, amelyek nem a készülék belsejében való üzemeltetéséhez alkalmasak, anyagi és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ Üzemeltetés előtt távolítsa el ezeket a tárgyakat és a mellékelt tartozékokat a dobból.

1. A csomagolóanyagot és a védőfóliákat maradéktalanul távolítsa el a készülékről.

→ *"A csomagolási hulladék ártalmatlanítása", Oldal 11*

2. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.
3. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 25*
4. Távolítsa el a tartozékot a dobból.
5. Csukja be az ajtót.

4.2 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

FIGYELEM!

A hiányos vagy hibás alkatrészekkel történő üzemeltetés korlátozhatja a készülék funkcióit, dologi károkat vagy a készülékkárosodást okozhat.

- ▶ Ne üzemeltesse a készüléket hiányos vagy hibás tartozékokkal.
- ▶ A készülék üzemeltetése előtt pótolja a megfelelő tartozékokat.
→ *"Tartozékok", Oldal 23*

A csomag részei:

- Ruhaszárítógép
- Kísérő dokumentumok

4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények

FIGYELEM!

Ha a készüléket 40°-nál nagyobb szögben dönti meg, a benne lévő maradék víz kifolyhat és anyagi kárt okozhat.

- ▶ Óvatosan döntse meg a készüléket.
- ▶ A készüléket állítva szállítsa.

A készülékben lévő maradékvíz megfagyása esetén károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket ne állítsa fel és ne üzemeltesse fagyveszélyes helyeken vagy szabadban.

Ha a készüléket közvetlenül szállítás után üzemelteti, a készülékben lévő hűtőfolyadék a készülék károsodását okozhatja.

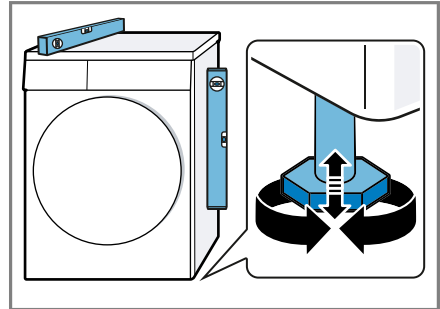
- Szállítást követően pihentesse a készüléket 2 órán át, mielőtt beüzemeli.

Felállítási hely	Követelmények
Padlón	A készüléket tiszta, sima és szilárd felületre helyezze. Vízszintezze a készüléket → <i>Oldal 13.</i>
Mosó-szárító oszlop részeként	Ezt a készüléket csak a szárító gyártójának eredeti összekötő-elemével állítsa fel mosó-szárító oszlop részeként. ■ Összekötő készlet kihúzható munkalappal → <i>Oldal 23</i> ■ Összekötő készlet → <i>Oldal 23</i> A készüléket csak ugyanattól a gyártótól származó mosógépre állítsa. A készülék mélysége és szélessége egyezzen meg a mosógép azonos méreteivel. A mosó-szárító oszlopot ne állítsa emelvényre.

4.4 A készülék beállítása

A zajok és rezgések csökkentése érdekében kapcsolja ki megfelelően a készüléket.

- A készülék beállításához forgassa el a készülék lábait. A készülék helyzetét ellenőrizze vízmértékkel.



Minden készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.

4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

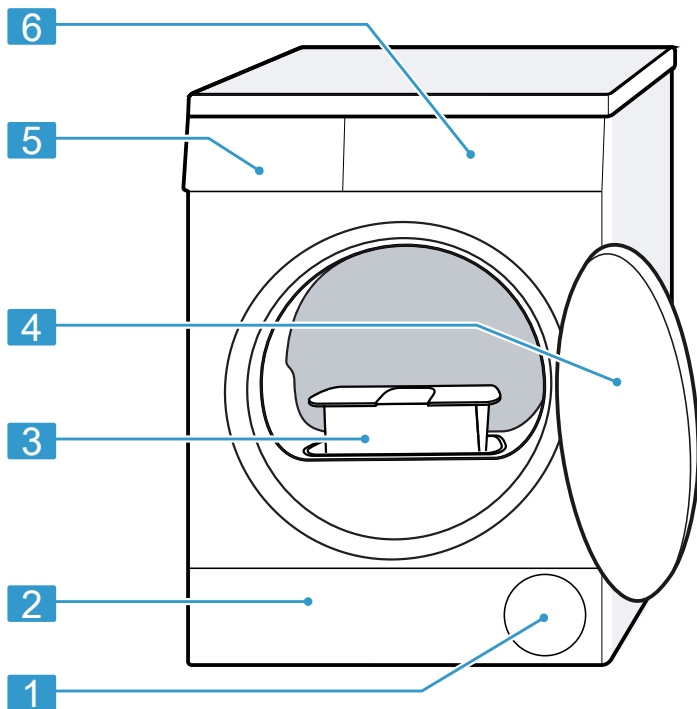
A készülék csatlakoztatási adatait a Műszaki adatok → *Oldal 42* alatt találja.

2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

5 Ismerkedés

5.1 A készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.

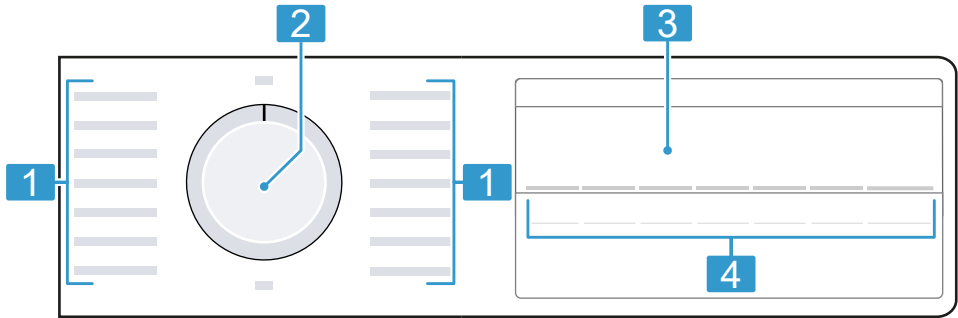


A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.

1	Szellőzőnyílás	4	ajtó → <i>Oldal 25</i>
2	Az alsó egység → <i>Oldal 31</i> szervízfedele	5	Kondenzvíztartály → <i>Oldal 29</i>
3	Pihefogó → <i>Oldal 26</i>	6	Kezelőegység → <i>Oldal 15</i>

5.2 Kezelőegység

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.

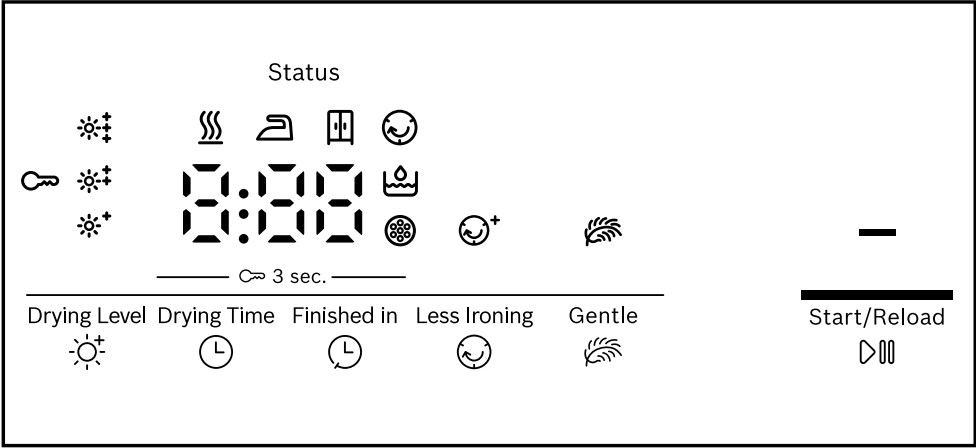


1	Programok → Oldal 20
2	Programválasztó → Oldal 24
3	Kijelző → Oldal 16
4	Gombok → Oldal 18

6 Kijelző

A kijelzőn az aktuális beállítások, a választható lehetőségek, illetve információs szövegek láthatók.

A kijelzőn a program állapotától függően néhány útmutatás látható a 8:88 területén, pl. E n d.



Példa a kijelzőre

Kijelzés	Leírás
0:40 ¹	A program várható ideje vagy a programból hátralévő idő órában és percben.
1:25	Az időprogram be van állítva. → <i>Oldal 21</i>
10h ¹	Programbefejezési idő → <i>"Gombok", Oldal 19</i>
	■ világít: A gyerekzár be van kapcsolva. ■ villog: A gyerekzár be van kapcsolva és a készülék használatban van. → <i>"Gyerekzár kikapcsolása", Oldal 30</i>
	Indítás, megszakítás vagy szüneteltetés ■ világít: A futó program megszakítható vagy szüneteltethető. ■ villog: A program elindítható vagy folytatható.
	A beállított szárítási mód be van kapcsolva. → <i>Oldal 29</i>
	A gyűrődéscsökkentés be van kapcsolva. → <i>"Gombok", Oldal 18</i>

¹ Példa

Kijelzés	Leírás
	A Kímélő szárítás a kényes textíliákhoz be van kapcsolva. → <i>Oldal 19</i>
	Ürítse ki és tolja be a kondenzvíztartályt. → <i>Oldal 29</i>
	Tisztítsa meg a pihefogót. → <i>Oldal 26</i> Tisztítsa meg a lábazati egységben lévő szűrőrendszert. → <i>Oldal 27</i>
Hot	A mosnivaló károsodásának elkerülésére a hűtési folyamat a program állapotától függően a forgó dobban néhány percig hűti a mosnivalót. A lehűtési folyamat megszakítható az ajtó kinyitásával. Megjegyzés: Ne módosítsa a beállított programot.
	Programállapot: Szárítás
	Program állapota: Szárítás vasaláshoz szárítási mód
	Program állapota: Teljes szárítás szárítási mód
	Programállapot: Gyűrődésvédelem
-P-	Programállapot: Szünet
End	Programállapot: Program vége
¹ Példa	

7 Gombok

Itt a gombok és a kapcsolódó beállítási lehetőségek áttekintését láthatja.

Gomb	Kiválasztás	Leírás
Start/Reload 	■ indítás ■ megszakítás ■ szüneteltetés	Program indítása, megszakítása vagy szüneteltetése.
 3 sec.	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Gyerekzár bekapcsolása vagy kikapcsolása. Biztosítsa a kezelőfelületet a véletlen működtetés ellen. Ha bekapcsolta a gyerekzárát, és kikapcsolja a készüléket, akkor a gyerekzár bekapcsolva marad. → "Gyerekzár", Oldal 30
Drying Level 	■  ■  ■ 	Módosítsa a szárítási módot. Ha egy bizonyos szárítási móddal való szárítás után a ruhaneműt túl nedvesnek találja, akkor módosíthatja a szárítási módot. → "Szárítási mód kiválasztása", Oldal 30
Less Ironing 	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Gyűrődéscsökkentés bekapcsolása vagy kikapcsolása. A program befejeződése után a készülék 120 percen keresztül rendszeres időközökben megmozgatja a ruhaneműt a dobban a gyűrődések csökkentése érdekében.

Gomb	Kiválasztás	Leírás
Gentle 	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Kímélő szárítás bekapcsolása vagy kikapcsolása. A készülék csökkenti a hőmérsékletet a kényes textíliákhoz, mint pl. a poliakril vagy az elasztán. A programidő hosszabb lesz.
Finished in ⌚	24 órás időtartamig	A programbefejezési idő meghatározása. A program időtartamát már tartalmazza a beállított óraszám. A program indítása után a kijelzőn a program időtartama látható.
Drying Time ⌚	Többszörös kiválasztás	Időtartam beállítása időprogramokhoz. → "Időprogramok", Oldal 21

8 Programok

A textíliákat automata programmal vagy időprogrammal száríthatja.

8.1 Automata programok

Az automata programok olyan programok, amelyekben a szárítás során nedvességszenzorok mérik a ruhane-műben maradó nedvességet. A program csak akkor ér véget, ha a beállított szárítási célt elérte.

Minden automata programhoz tartozik szárítási mód → *Oldal 29*. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhane-mű a program vége után.

Tippek

- A szárítási módot a textíliának vagy a kívánt szárítási eredménynek megfelelően válassza ki.
- A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz.
→ *"Kezelési jelzések a kezelési címkéken", Oldal 24*

Program	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)
Cottons  Cupboard Extra Dry 	Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása. A programban meg van határozva a szárítási mód. → <i>Oldal 29</i>	8,0
Cottons  Cupboard Dry 	Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása. A programban meg van határozva a szárítási mód. → <i>Oldal 29</i>	8,0
Cottons  Iron Dry 	Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása. A programban meg van határozva a szárítási mód. → <i>Oldal 29</i>	8,0
Eco 	Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása. Energiatakarékos program.	8,0
 Easy-Care  Cupboard Extra Dry	Műszálas vagy kevertszálas szövet textíliák szárítása. A programban meg van határozva a szárítási mód. → <i>Oldal 29</i>	3,5

Program	Leírás	max. be- tölthető mennyi- ség (kg)
 Easy-Care  Cupboard Dry	Műszálás vagy kevertszálás szövet textíliák szárítása. A programban meg van határozva a szárítási mód. → <i>Oldal 29</i>	3,5
 Easy-Care  Iron Dry	Műszálás vagy kevertszálás szövet textíliák szárítása. A programban meg van határozva a szárítási mód. → <i>Oldal 29</i>	3,5
Mix 	Pamut vagy műszálás textíliák szárítása.	3,0
 Delicates	Szatén, műszálás vagy kevertszálás szövetből készült kényes textíliák szárítása.	2,0
Sportswear 	Funkcionális, mikroszálas vagy szintetikus anyagból készült, gyorsan száradó sportruházat szárítása.	1,5
 Shirts/Blouses	Pamut, vászon, műszálás vagy kevertszálás ingek, blúzok szárítása. Megjegyzés: Az optimális szárítási eredmény érdekében maximum 5 inget vagy 5 blúzt szárítson egyszerre. Szárítás után vasalja ki vagy akassza fel a ruhaneműket. A maradék nedvesség ekkor egyenletesen oszlik el.	1,5
 Super Quick 40'	Műszálás vagy könnyű pamut textíliák szárítása.	1,0
Towels 	Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontörölközők és fürdőköpenyek szárítása.	6,0

8.2 Időprogramok

Az időprogramok rögzített vagy beállítható idővel rendelkező programok. A program egy idő elteltével leáll, akkor is, ha a ruhanemű még nem száraz. Az időprogramok alkalmasak egyetlen kimosott ruhadarab vagy vékony textíliák szárításához.

Tipp: A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz.

→ "Kezelési jelzések a kezelési címkéken", *Oldal 24*

Program	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)
⌚ Time Program Cold	Minden textiltípus fellelőzése, kivéve gyapjú és selyem. Ez a program csak száraz ruhanemű fellelőzésére alkalmas. Keveset hordott száraz ruhaneműk felfrissítésére vagy szellőztetésére is alkalmas.	3,0
⌚ Time Program Warm	Minden textiltípus szárításához, kivéve gyapjú és selyem. Alkalmas előszárított vagy enyhén nedves ruhaneműhöz vagy többretegű, vastag ruhanemű utánszárítására.	3,0

9 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

Tipp: Egyes tartozékok további színekben is rendelkezésre állnak. Hívja a vevőszolgálatot. → *Oldal 38*

	Használat	Rendelési szám
Összekötő készlet	A készüléket helytakarékossági okokból csak ugyanattól a gyártótól származó, azonos szélességű és mélységű mosógépre állítsa.	WTZ27410
Összekötő készlet kihúzható munkalappal	A készüléket helytakarékossági okokból csak ugyanattól a gyártótól származó, azonos szélességű és mélységű mosógépre állítsa. A kihúzható munkalappal a készülék könnyebben betölthető és kiüríthető.	WTZ27400
Gyapjúkosár	Különálló gyapjútextíliák, sportcipők és plüssállatok szárításához vagy szellőztetéséhez.	WMZ20600
Szűrőpárna	Pótalkatrész a pihék elleni védelemhez a lábazati egységben lévő szűrőrendszerhez.	12022801
Emelvény	A készüléket magasabban helyezheti el, hogy könnyebben betölthető és kiüríthető legyen.	WTZPW20D

10 Ruhanemű

10.1 Ruhanemű előkészítése

FIGYELEM!

A ruhaneműben maradó tárgyak kárt tehetnek a ruhaneműkben és a dobban.

- ▶ A működtetés megkezdése előtt minden tárgyat vegyen ki ruhanemű zsebeiből.

Megjegyzés

A ruhanemű előkészítésével kíméli a készüléket és a textíliákat.

- kefélje ki a homokot és földet
- válogassa szét a ruhaneműt szín és textília szerint a kezelési útmutató figyelembevételével
- zárja a tépőzárat, kapcsokat és patentokat
- távolítsa el a függőnycsipeszeket és ólomszalagokat
- a ruhaneműket széthajtogatva helyezze a dobba
- Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhaneműt
- A gyapjú ruhadarabokat, sportcipőket és plüssátlakat a gyapjúkosárban szárítsa

10.2 Kezelési jelzések a kezelési címkén

Ápolási címke – szárítás

Szimbólum	Textíliák
	strapabíró, pamut vagy len textíliák, pl. törölközők, ágyneműk, fehérneműk
	kényes, műszálból vagy kevertszál szövetből készült textíliák, pl. funkciós ruházat, ingek

Szimbólum	Textíliák
	Selyem, nejlon, nem légáteresztő és gumírozott textíliákat, szintetikus függönyöket ne szárítson szárítógépben

11 A kezelés alapjai

11.1 A gép bekapcsolása

Követelmény: A készülék szakszerűen van felállítva és csatlakoztatva.

→ *Oldal 12*

- ▶ Állítsa a programválasztót egy programra.

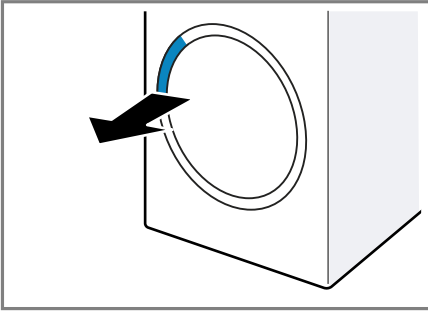
11.2 Program beállítása

1. Állítsa be a kívánt programot a programválasztó elforgatásával.
→ *"Programok", Oldal 20*
2. Ha szükséges, módosítsa a programbeállításokat.
→ *"Gombok", Oldal 18*

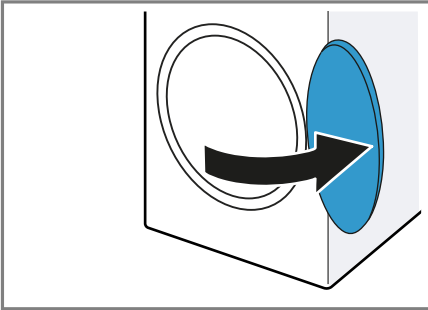
A rendszer nem menti tartósan a programnál a programbeállítókat.

11.3 Az ajtó kinyitása

1. Nyúljon az ajtófogantyú alá és húzza meg az ajtót.



2. Nyissa ki az ajtót.



11.4 Ruhanemű behelyezése

Megjegyzés: A gyűrődések csökkentéséhez vegye figyelembe a programhoz tartozó maximális betöltési mennyiséget.

→ "Programok", Oldal 20

Követelmények

- Az ruhanemű elő van készítve és szét van válogatva.
→ "Ruhanemű", Oldal 24
 - A dob üres.
1. Nyissa ki az ajtót. → Oldal 25
 2. Tegye a ruhaneműt a dobba.
 3. Csukja be az ajtót.

Mindig ellenőrizze, hogy nem akad-e be ruhanemű az ajtóba.

11.5 Program indítása

Követelmény: Beállított egy programot. → Oldal 24

- ▶ Nyomja meg a(z) **Start/Reload**  elemet.
- ✓ A kijelző a program időtartamát vagy a programbefejezési időt mutatja.
- ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End".

Megjegyzés: Ha a kijelzőn megjelenik a "Hot" szimbólum, a készülék lehűti a ruhaneműt.

Ha kialszik a "Hot" szimbólum, a ruhanemű lehűlt.

11.6 Ruhanemű hozzáadása

A program elindítása után bármikor hozzáadhatja vagy kivetheti a ruhaneműt.

1. Nyomja meg a(z) **Start/Reload**  elemet.

A lehűtési folyamat kb. 30 másodperc elteltével automatikusan elindul, és a forgó dobban lehűti a ruhaneműt. Ha a lehűtési folyamatot ki akarja hagyni vagy meg kívánja szakítani, nyissa ki az ajtót.

→ Oldal 17

2. Nyissa ki az ajtót. → Oldal 25
3. Adja hozzá vagy vegye ki a ruhaneműt.
4. Csukja be az ajtót.
5. Nyomja meg a(z) **Start/Reload**  elemet.

11.7 Program megszakítása

1. Nyomja meg a(z) **Start/Reload**  elemet.
2. Nyissa ki az ajtót. → Oldal 25
3. Vegye ki a ruhaneműt.
→ Oldal 26

11.8 Ruhanemű kivétele

1. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 25*
2. Vegye ki a dobból a ruhaneműt.

11.9 A készülék kikapcsolása

- ▶ A programválasztót állítsa a **Off** elemre.

11.10 Pihefogó

Szárítás közben a ruhaneműből származó pihék az alsó egység szűrőrendszerében gyűlnek össze. A pihefogó védi a készüléket a pihéktől.

Pihefogó megtisztítása

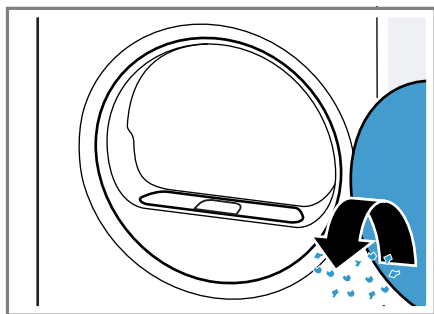
Ha a szárítási program befejeződik vagy a kijelző üzem közben figyelmeztetést jelenít meg, tisztítsa meg a pihefogót.

Megjegyzés: Ha nem a leírt módon tisztítja a készüléket, az károsíthatja a készülék funkcióit.

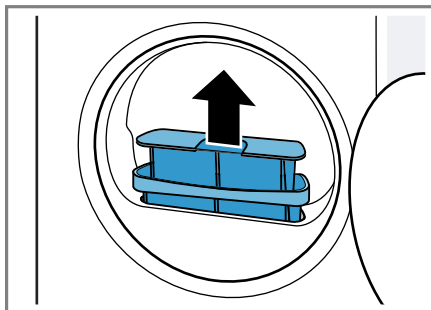
Követelmények

- A kijelző a következőt mutatja szárítás után: "End"
- vagy a kijelzőn üzem közben megjelenik a következő: .

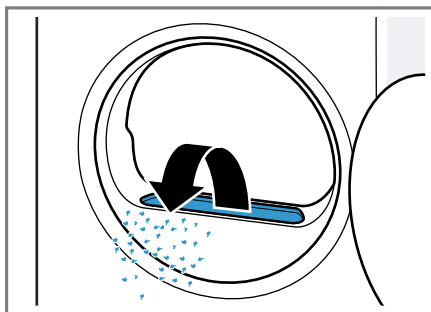
1. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 25*
2. Távolítsa el a pihéket az ajtóból.



3. Távolítsa el a kétrészes pihezűrőt.

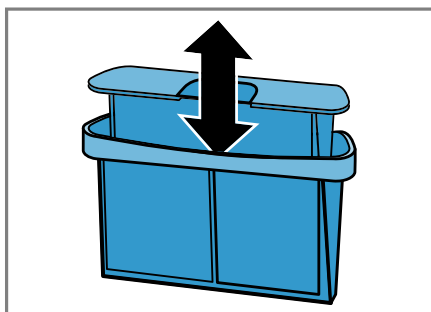


4. Távolítsa el a pihéket a teknőből.

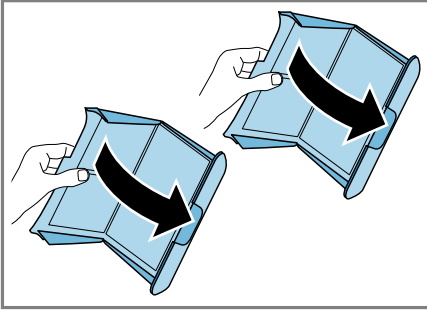


Ügyeljen rá, hogy ne kerüljenek pihék a szellőzőbe.

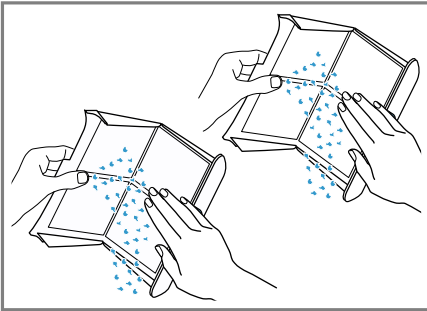
5. Válassza szét a kétrészes pihefogót.



6. Nyissa ki mindkét pihefogót.

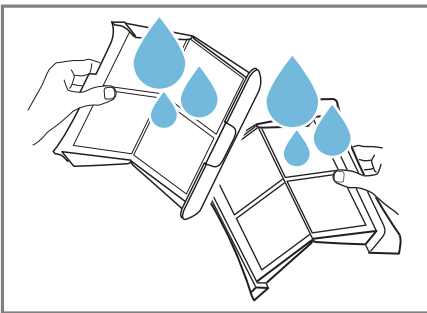


7. Távolítsa el a pihéket.

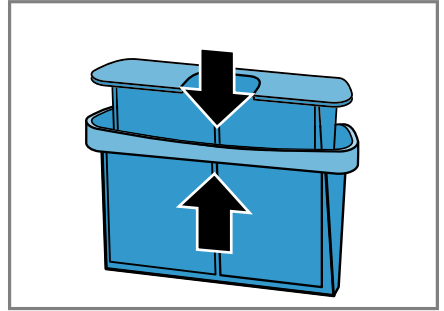


A pihéket csak a háztartási hulladékkal együtt dobja ki, így elkerülve a szennyvíz mikroműanyagokkal történő szennyeződését.

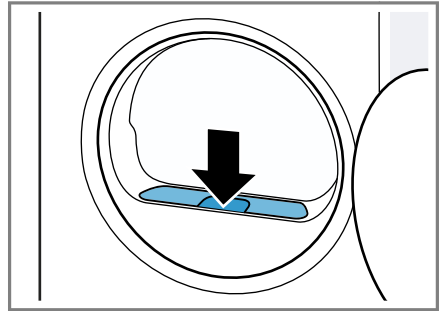
8. Mindkét pihefogót meleg folyó vízben alaposan öblítse le, majd szárítsa meg.



9. Csatkja be mindkét pihefogót, és állítsa össze őket.



10. Helyezze be a kétrészes pihefogót.



11. Csatkja be az ajtót.

11.11 Az alsó egység szűrőrendszere

Szárítás közben a ruhaneműből származó pihék az alsó egység szűrőrendszerében gyűlnek össze. A szűrőrendszer védi a készüléket a pihéktől.

Az alsó egység szűrőrendszerének tisztítása

Ha a kijelző üzem közben figyelmeztetést jelenít meg, tisztítsa meg az alsó egység szűrőrendszerét.

Megjegyzések

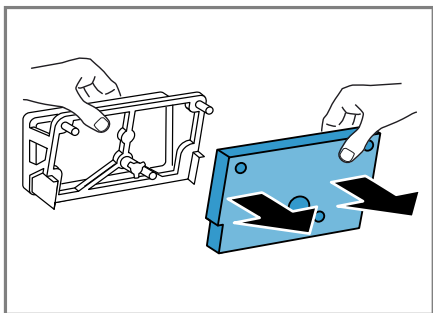
- A szűrőrendszert a kijelzőn megjelenő üzenet nélkül is rendszeresen megtisztíthatja.

A pihefogót nem szükséges minden szárítás után megtisztítani.

- Ha nem a leírt módon tisztítja a készüléket, az károsíthatja a készülék funkcióit.

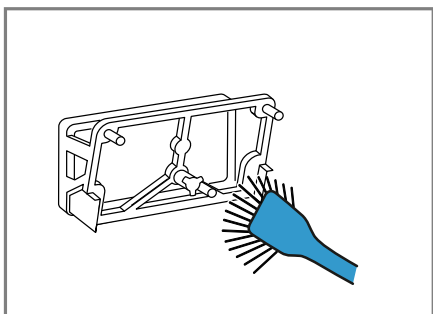
Követelmény: A kijelzőn üzem közben megjelenik a következő: .

1. Tisztítsa meg a pihefogót.
→ Oldal 26
2. Nyissa ki az alsó egységet.
→ Oldal 31
3. Óvatosan távolítsa el a szűrőpárnát a tartókból.



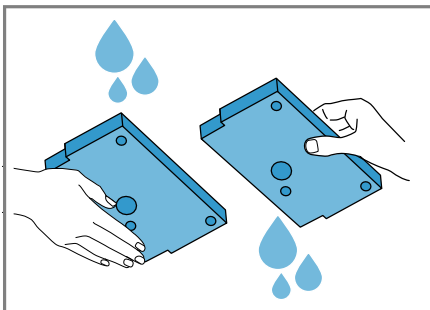
Ügyeljen rá, hogy a szűrőpárna ne deformálódjon és ne sérüljön meg.

4. A hőcserélő burkolatát egy puha kefével tisztítsa meg.



Győződjön meg róla, hogy minden szennyeződést eltávolított a tömítésről.

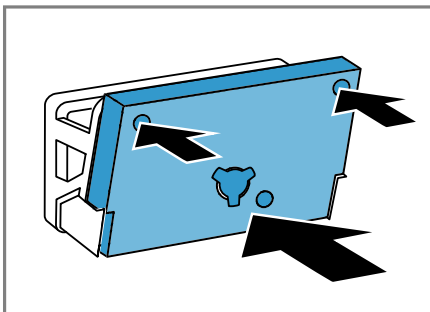
5. A szűrőpárnát meleg folyó vízben alaposan öblítse le, majd kézzel csavarja ki.



A makacs szennyeződéseket óvatosan távolítsa el egy porszívó segítségével.

A szűrőpárna tisztításához ne használjon tisztítószeret.

6. Tolja be a szűrőpárnát a tartókba.



Ügyeljen rá, hogy a megtisztított szűrőpárna ne deformálódjon és ne sérüljön meg, illetve ne tolja fordítva a tartókba.

Megjegyzés: Pótalkatrészként a vevőszolgálatnál beszerezhető a szűrőpárna → Oldal 23.

7. Zárja be az alsó egységet.
→ Oldal 33

11.12 Kondenzvíztartály

Szárítás közben a készülékben kondenzvíz keletkezik, amelyet készüléke gyárilag a kondenzvíztartályban gyűjt.

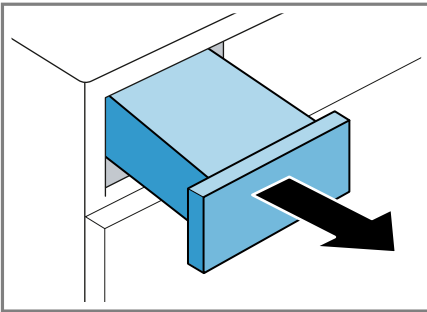
A kondenzvíztartály kiürítése

Ha a szárítási program befejeződik vagy a kijelző üzem közben figyelmeztetést jelenít meg, ürítse ki a kondenzvíztartályt.

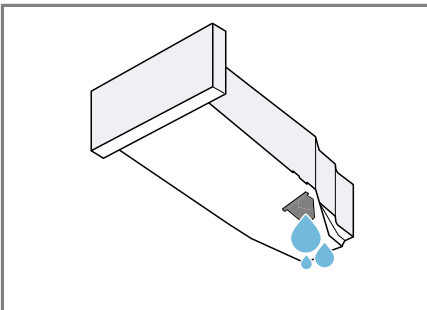
Követelmények

- A kijelző a következőt mutatja szárítás után: "End"
- vagy a kijelzőn üzem közben megjelenik a következő: ☹.

1. Húzza ki a kondenzvíztartályt vízszintes helyzetben.



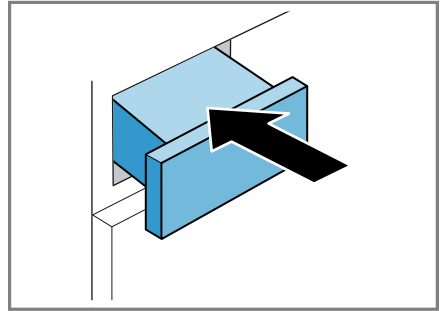
2. Ürítse ki a kondenzvíztartályt.



Ügyeljen arra, hogy üzem előtt betolja a kondenzvíztartályt a készülékbe. → Oldal 29

A kondenzvíztartály betolása

- ▶ Tolja be ütközésig a kondenzvíztartályt.



12 Szárítási mód

Minden automata programhoz meg van adva egy szárítási mód. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után.

Program	Leírás
Cottons	Többretegű, vastag, nehezen száradó ruhaneműhöz.
Cupboard	
Extra Dry	
Easy-Care	
Cupboard	Normál, egyrétegű ruhaneműhöz.
Extra Dry	
Cottons	
Cupboard	
Dry	Normál, egyrétegű ruhaneműhöz. A ruhanemű még enyhén nedves a program vége után. A gyűrődések megakadályozása érde-
Easy-Care	
Cupboard	
Dry	
Cottons	Normál, egyrétegű ruhaneműhöz. A ruhanemű még enyhén nedves a program vége után. A gyűrődések megakadályozása érde-
Iron Dry	
Easy-Care	
Iron Dry	

Program	Leírás
	kében vasalja ki vagy teregesse ki a ruhaneműt.

12.1 Szárítási mód megváltoztatása

Néhány automata programnál megváltoztathatja a szárítási módot, ha még szárazabb vagy nedvesebb ruhaneműre van szüksége.

- ▶ Állítson be egy automata programot a kívánt szárítási móddal.
→ Oldal 20

12.2 Szárítási mód kiválasztása

Ha egy bizonyos szárítási móddal való szárítás után a ruhaneműt túl nedvesnek találja, akkor módosíthatja a szárítási módot.

1. Állítson be egy automata programot a kívánt szárítási móddal.
→ Oldal 20
 2. Nyomja meg a(z) **Drying Level** ☀ elemet.
- ✓ A kijelzőn a következő látható: ☀*, ☀† vagy ☀‡.

13 Gyerekzár

Biztosítsa a kezelőfelületet a kezelőelemek véletlen működtetése ellen.

13.1 A gyermekzár aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **3 sec.** gombot.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: ☹.
- ✓ A kezelőelemek zárolva vannak.
- ✓ A gyerekzár a készülék kikapcsolása után és áramszünet esetén is aktív marad.

13.2 Gyerekzár kikapcsolása

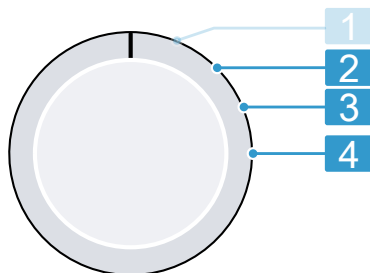
Követelmény: A gyerekzár kikapcsolásához a készülék legyen bekapcsolva.

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **3 sec.** gombot.
Ha nem akarja a futó programot megszakítani, a programválasztónak a kimeneti programon kell állnia.
- ✓ A kijelzőn kialszik a ☹ szimbólum.

14 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

14.1 Az alapbeállítások áttekintése



Programválasztó programpozíciókkal

2. A mosógép centrifuga-fordulatszámának beállítása: 600 (alacsony) – 1800 (magas)¹
A beállított érték hosszabbra vagy rövidebbre állítja az automata programok kijelzett időtartamát.

¹ Példa

3 A program végét jelző hangjelzés hangerejének beállítása:

0 (ki) – 4 (nagyon hangos)

4 A gombok működtetésekor hallható hangjelzés hangerejének beállítása:

0 (ki) – 4 (nagyon hangos)

¹ Példa

14.2 Alapbeállítások módosítása

1. A programválasztót állítsa az 1. pozícióra. → *Oldal 30*
2. Nyomja meg a **Start/Reload**  gombot, és egyidejűleg állítsa a programválasztót a 2. pozícióba.
✓ A kijelző az aktuális értéket mutatja.
3. Válassza ki a kívánt alapbeállítást a programválasztóval. → *Oldal 30*
4. Az érték módosításához nyomja meg az **Drying Time**  / **Finished in**  elemet.
5. A módosítás mentéséhez kapcsolja ki a készüléket.

15 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

15.1 Alsó egység

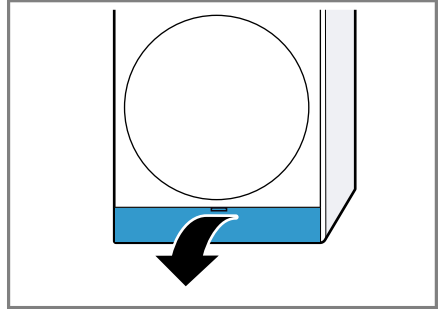
Az alsó egység a készülék alsó, hozzáférhető része, amelyben a hőcserélő található.

Alsó egység nyitása

Követelmények

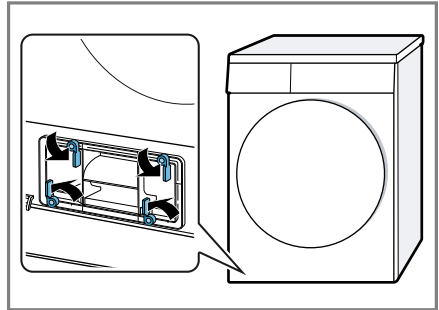
- A készülék 30 perc alatt lehűl.
- A készülék ajtaja be van csukva.

1. Nyissa ki a szervizfedelelet.

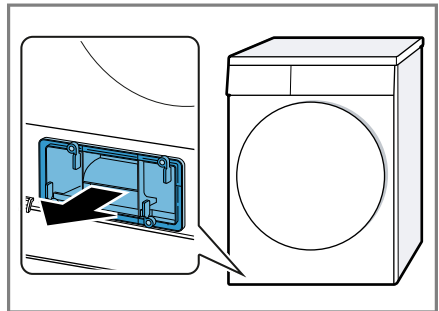


Ha egy kendőt helyez a karbantartási fedél alá, azzal felfoghatja az alsó egységben maradt vizet.

2. Nyissa ki a megfelelően a hőcserélő burkolatának karját.



3. A fogantyúnál fogva húzza ki a hőcserélő burkolatát.



Az alsó egység tisztítása

Eltávolíthatja a látható szennyeződések az alsó egységről.

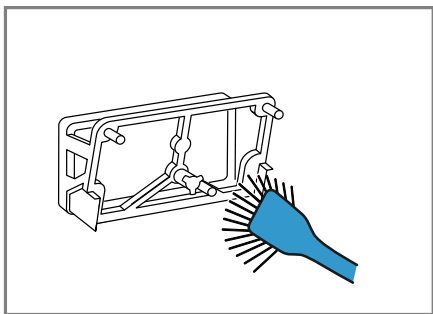
⚠ VIGYÁZAT

Vágott sérülés veszélye!

A hőcserélő éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

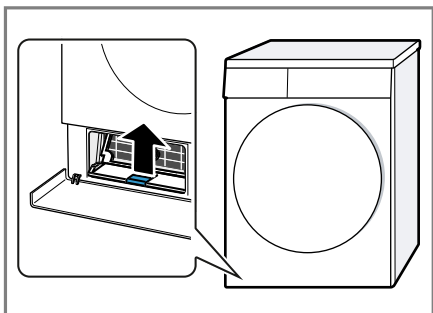
► Ne érintse meg a hőcserélő lemezeit.

1. Nyissa ki az alsó egységet
→ *Oldal 31.*
2. A hőcserélő burkolatát egy puha kefével tisztítsa meg.

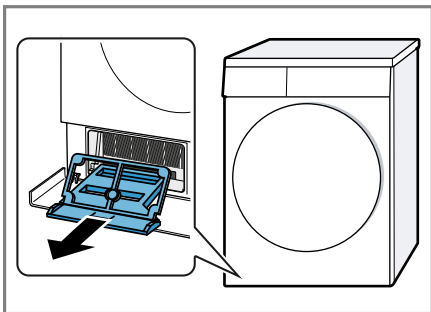


Győződjön meg róla, hogy minden szennyeződést eltávolított a tömítésről.

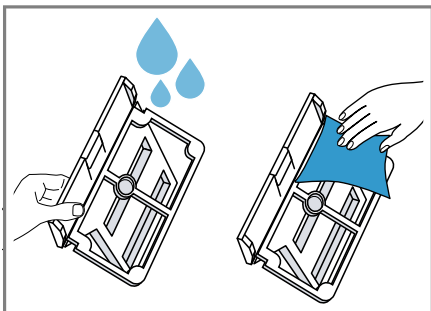
3. Emelje meg kissé a betét középső fülét.



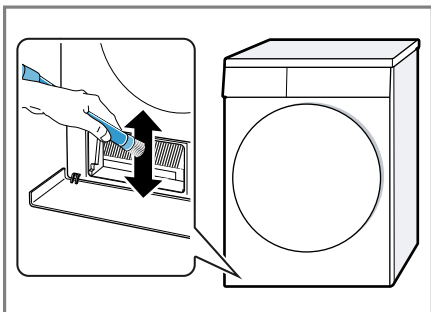
4. Vízszintesen húzza ki a betétet.



5. A betétet folyó vízben öblítse le, majd szárítsa meg.

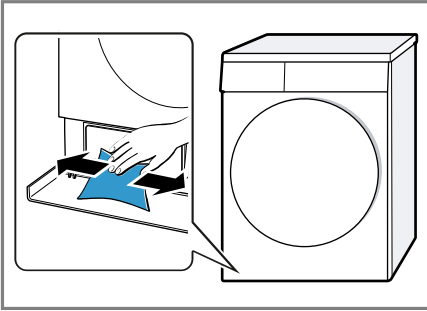


6. A hőcserélő lemezeit óvatosan tisztítsa meg egy porszívó kefésszívófeje segítségével.

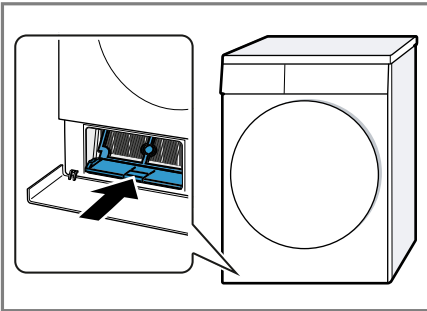


A lemezeket fentről lefelé porszívózza le, és közben ügyeljen, hogy ne deformálódnak és ne sérüljenek meg.

7. A nyílást puha, nedves ronggyal tisztítsa meg.



8. A betétet vízszintesen tolja be a fül bepattanásáig.



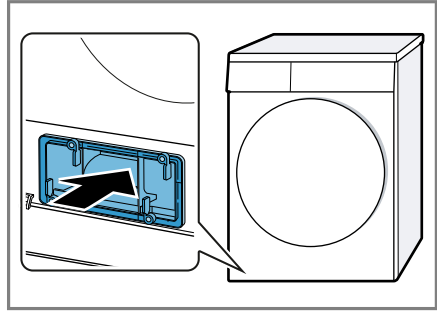
9. Zárja be az alsó egységet
→ Oldal 33.

Alsó egység bezárása

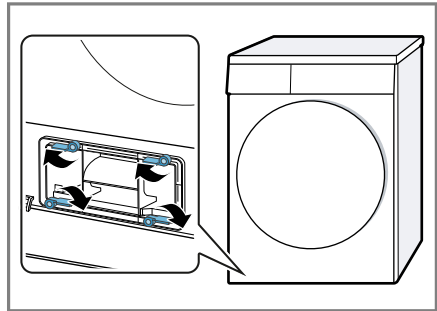
Követelmény: Az alsó egység nyitva van.

→ "Alsó egység nyitása", Oldal 31

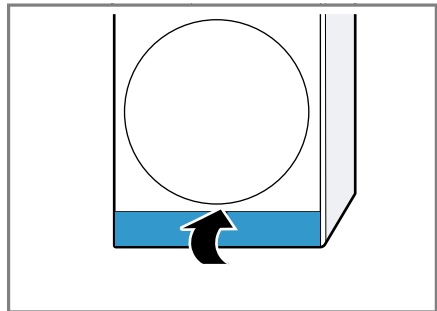
1. A fogantyúnál fogva helyezze be a hőcserélő burkolatát.



2. Zárja be a hőcserélő burkolatának karját.



3. Csukja be a szervízfedelelet.



15.2 Nedvességszenzor

A készülék nedvességszenzora megmutatja, mennyire nedves a ruhane-mű szárítás közben. A készülék a ru-

haneműben maradó nedvességnek megfelelően módosítja az automata program időtartamát.

A nedvességszenzor megtisztítása

A nedvességszenzoron egy idő elteltével vízkő-, mosószer- és öblítőmaradványok rakódhatnak le. Rendszeresen tisztítsa meg a nedvességszenzort.

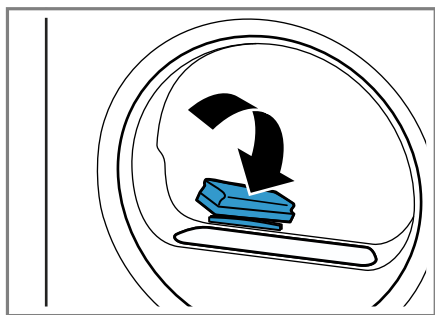
FIGYELEM!

A kemény vagy érdes tárgyak károsíthatják a nedvességszenzort.

- ▶ Ne használjon kemény vagy érdes tárgyakat, súrolószert vagy acél dörzsszivacsot a tisztításhoz.

Megjegyzés: Ha nem a leírt módon tisztítja a készüléket, az károsíthatja a készülék funkcióit.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. A nedvességszenzort tisztítsa meg egy szivaccsal.



16 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.



FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken vagy annak funkcióin.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A kijelző elsötétül és a(z) Start/Reload  villog.	Az Energiatakarékos üzemmód aktív. ▶ Nyomja meg a Start/Reload  gombot.
"Hot" és a dob forog.	Nem hiba. Hűtési folyamat aktív. Nincs tennivaló. Megjegyzés: A hűtési folyamat közben ne módosítsa a programot. A hűtési folyamat legfeljebb 10 percig tart.
 és a program megszakadt.	A kondenzvíztartály megtelt. ▶ Üritse ki a kondenzvíztartályt. → <i>Oldal 29</i> Idegen test található az alsó egységben. 1. Nyissa ki az alsó egységet. → <i>Oldal 31</i> 2. Távolítsa el az idegen testeket. 3. Zárja be az alsó egységet. → <i>Oldal 33</i>
 / E:69	A pihefogó elszennyeződött. ▶ Tisztítsa meg a pihefogót. → <i>Oldal 26</i> Az alsó egység szűrőrendszere szennyezett. ▶ Tisztítsa meg az alsó egységben lévő szűrőrendszert. → <i>Oldal 27</i>
A program nem indul el.	A gyerekzár be van kapcsolva. ▶ Kapcsolja ki a gyerekzárát. → <i>Oldal 30</i> Finished in  be van kapcsolva. ▶ Ellenőrizze, hogy a Finished in  be van-e kapcsolva. → <i>Oldal 19</i>

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A programidő megváltozik a szárítás alatt.	Nem hiba. A program lefolyását elektronikusan optimalizálja a készülék. Nincs tennivaló.
A szárítási idő túl hosszú.	Az alsó egység szűrőrendszere szennyezett. ► Tisztítsa meg az alsó egységben lévő szűrőrendszert. → <i>Oldal 27</i> A pihefogó elszennyeződött. ► Tisztítsa meg a pihefogót. → <i>Oldal 26</i> A környezeti hőmérséklet 15 °C-nál alacsonyabb vagy 30 °C-nál magasabb. ► Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet 15 °C és 30 °C között van-e. Nem megfelelő szellőzés a készülék felállítási helyén. ► Gondoskodjon a felállítási hely szellőzéséről. A készülék szellőzőnyílása blokkolva van. ► Biztosítsa, hogy a készülék szellőzőnyílása szabadon legyen. A hőcserélő elszennyeződött. 1. Nyissa ki az alsó egységet. → <i>Oldal 31</i> 2. Tisztítsa meg a hőcserélőt. → <i>Oldal 31</i> 3. Zárja be az alsó egységet. → <i>Oldal 33</i>
Búgó, sziszegő vagy szivattyúzó hangok.	Nem hiba. Kompresszor, kompresszorventilátor vagy kondenzvízszivattyú aktív. Nincs tennivaló.
A ruhanemű túl nedves.	A választott program nem alkalmas a textiltípushoz. ► Az utánszárításhoz állítson be időprogramot. → <i>Oldal 21</i> A betöltött mennyiség túl nagy. ► Vegye figyelembe a programok maximális betöltési mennyiségét. → <i>Oldal 20</i> A meleg ruhanemű a program befejeződése után nedvesebbnek érődik, mint amilyen. 1. A ruhaneműt közvetlenül szárítás után vegye ki a dobból. 2. Terítse ki a ruhaneműket, hogy kihűljenek. A beállított szárítási mód nem megfelelő. ► Módosítsa a szárítási módot. → <i>Oldal 30</i> Nincs beállítva a szárítási mód. ► Állítsa be a szárítási módot. → <i>Oldal 30</i> A betöltési mennyiség túl kicsi.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A ruhanemű túl nedves.	► Az utánszárításhoz állítson be időprogramot. → <i>Oldal 21</i> A nedvességszenzor elszennyeződött. ► Tisztítsa meg a nedvességszenzort. → <i>Oldal 34</i> A készülék megszakította a szárítási folyamatot a megtelt kondenzvíztartály miatt. ► Ürítse ki a kondenzvíztartályt. → <i>Oldal 29</i>
Gyűrődések.	A választott program nem alkalmas a textiltípushoz. ► Állítson be egy megfelelő programot. → <i>Oldal 20</i> A betöltés nem megfelelő. ► Vegye figyelembe a programok maximális betöltési mennyiségét. → <i>Oldal 20</i> ► Készítse elő a ruhaneműt. → <i>Oldal 24</i> A ruhanemű szárítás után túl sokáig a dobban marad. 1. A ruhaneműt közvetlenül szárítás után vegye ki a doból. 2. Terítse ki a ruhaneműket, hogy kihűljenek. A könnyen kezelhető textíliákat túl sokáig szárították. ► Módosítsa vagy állítsa be a szárítási módot. → <i>Oldal 29</i> A gyűrődéscsökkentés nincs bekapcsolva. ► Kapcsolja be a gyűrődéscsökkentést. → <i>Oldal 18</i>
Kifolyik a víz.	A készülék nincs megfelelően vízszintbe állítva. ► Igazítsa be a készüléket. → <i>Oldal 13</i> A hőcserélő burkolatának tömítése elszennyeződött. ► Tisztítsa meg a hőcserélő burkolatának tömítését. → <i>Oldal 27</i> A hőcserélő burkolatának karja nincs megfelelően zárva. ► Ellenőrizze, hogy a hőcserélő burkolatának karja megfelelően zárva van-e. → <i>Oldal 33</i>

17 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

17.1 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

FIGYELMEZTETÉS Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékeinek hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezeteket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

FIGYELMEZTETÉS Tűzveszély!

A készülékben található R290 hűtőközeg környezetbarát, viszont gyúlékony, és nem megfelelően ártalmatlanított készülékek esetén lángra lobbanhat.

- ▶ A készüléket szakszerűen ártalmatlanítsa.
 - ▶ Ne rongálja meg a hűtőközegekör csöveit.
1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
 2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezeteket.
 3. Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

18 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

18.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.

A típustábla modelltől függően a következő helyen található:

- az ajtó belső oldalán.
- a szervizfedél belső oldalán.
- a készülék hátoldalán.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

19 Fogyasztási adatok

A **Eco** @ program normál nedvességű pamut ruhanemű szárítására alkalmas, és az energiafogyasztás tekintetében nedves pamut ruhanemű szárításához a leghatékonyabb. A program az (EU) 2023/2533 és (EU) 2023/2534 rendeletnek való megfelelés értékelésére szolgál. Megfelel a 392/2012/EU rendelet és a 932/2012/EU rendelet I. mellékletének 1.1. pontja értelmében vett „normál pamutprogramnak”. A program energiacímekjén megadott fogyasztási értékek 60%-os nedvességtartalmú ruhaneműre vonatkoznak.

A többi programnál megadott értékek irányadó értékek, melyeket az érvényben lévő EN61121 számú szabványnak megfelelően határoztak meg.

A tényleges értékek a szövet fajtájától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a szövetben lévő maradék nedvességtől, a beállított szárítási fokozattól, a betöltött ruhamennyiségtől, a környezeti feltételektől és a kiegészítő funkciók használatától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

A program kiválasztásakor a készülékkijelzőn megjelenő adatok, mint a program várható időtartama / a program végéig hátralevő idő a mosógép kiszállításkori állapotában, 1000 ford./perces fordulatszámra vonatkoznak.

Program	Nedves-ségtar-talom a prog-ram vé-gén (%)	Betölt-hető ruha-meny-nyiség (kg)	Centri-fuga-fordu-latszám (ford./perc)	Ned-ves-ségtar-talom a prog-ram kez-de-tén (%)	Prog-ramidő (h:min)	Ener-giafo-gyasztás (kWh/ciklus)
Cottons  Cupboard Extra Dry 	-3,0	8,0	1400	50	3:52	2,10
Cottons  Cupboard Extra Dry 	-3,0	4,0	1400	50	2:32	1,55
Cottons  Cupboard Extra Dry 	-3,0	8,0	1000	60	4:18	2,37
Cottons  Cupboard Extra Dry 	-3,0	4,0	1000	60	3:05	1,72
Cottons  Cupboard Extra Dry 	-3,0	8,0	800	70	4:45	2,63
Cottons  Cupboard Extra Dry 	-3,0	4,0	800	70	3:38	1,88
Cottons  Cupboard Dry 	-1,5	8,0	1400	50	3:33	1,68

¹ A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás szárítás közben 62 dB.

Program	Ned- ves- ségtar- talom a prog- ram vé- gén (%)	Betölt- hető ruha- meny- iség (kg)	Centri- fuga- fordu- latszám (ford./ perc)	Ned- ves- ségtar- talom a prog- ram kezde- tén (%)	Prog- ramidő (h:min)	Ener- giafo- gyasz- tás (kWh/ ciklus)
Cottons  Cupboard Dry 	-1,5	4,0	1400	50	1:47	1,11
Cottons  Cupboard Dry 	-1,5	8,0	1000	60	3:58	1,92
Cottons  Cupboard Dry 	-1,5	4,0	1000	60	2:19	1,25
Cottons  Cupboard Dry 	-1,5	8,0	800	70	4:22	2,15
Cottons  Cupboard Dry 	-1,5	4,0	800	70	2:51	1,40
Eco @	0,0	8,0	1400	50	3:00	1,50
Eco @	0,0	4,0	1400	50	1:53	0,91
Eco @ ¹	0,0	8,0	1000	60	3:25	1,74
Eco @	0,0	4,0	1000	60	2:05	1,02
Eco @	0,0	8,0	800	70	3:50	1,98
Eco @	0,0	4,0	800	70	2:17	1,13
Cottons  Iron Dry 	12,0	8,0	1400	50	2:14	1,05
Cottons  Iron Dry 	12,0	4,0	1400	50	0:58	0,62
Cottons  Iron Dry 	12,0	8,0	1000	60	2:40	1,31
Cottons  Iron Dry 	12,0	4,0	1000	60	1:31	0,78
Cottons  Iron Dry 	12,0	8,0	800	70	3:07	1,58
Cottons  Iron Dry 	12,0	4,0	800	70	2:04	0,94
 Easy-Care  Cup- board Extra Dry	0,0	3,5	800	40	1:14	0,62
 Easy-Care  Cup- board Extra Dry	0,0	3,5	600	50	1:29	0,73
 Easy-Care  Cup- board Dry	2,0	3,5	800	40	1:06	0,57
 Easy-Care  Cup- board Dry	2,0	3,5	600	50	1:20	0,68

¹ A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás szárítás közben 62 dB.

Program		Ned- ves- ségtar- talom a prog- ram vé- gén (%)	Betölt- hető ruha- meny- nyiség (kg)	Centri- fuga- fordu- latszám (ford./ perc)	Ned- ves- ségtar- talom a prog- ram kezde- tén (%)	Prog- ramidő (h:min)	Ener- giafo- gyasz- tás (kWh/ ciklus)
☞ Easy-Care ☞ Iron Dry		12,0	3,5	800	40	1:13	0,59
☞ Easy-Care ☞ Iron Dry		12,0	3,5	600	50	1:27	0,70
☞ Delicates		0,0	2,0	-	-	1:11	0,49

¹ A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás szárítás közben 62 dB.

20 Műszaki adatok

Készülék magas- sága	84,2 cm
Készülék széles- sége	59,8 cm
Készülék mélysé- ge	61,3 cm
Készülékmélység zárt ajtóval	64,8 cm
Készülékmélység nyitott ajtóval	109,6 cm
Súly	48,2 kg
Maximális betöl- tési mennyiség	8,0 kg
Hálózati feszült- ség	220-240 V, 50 Hz
☞ Minimális sze- relési biztosíték	10 A
Névleges teljesít- mény	600 W

Teljesítményfelvé- tel	■ Kikapcsolt ál- lapot: 0,15 W ■ Bekapcsolt ál- lapot: 0,50 W
Környezeti hő- mérséklet	■ Legalább: 5 °C ■ Legfeljebb: 35 °C
Hálózati csatlako- zóvezeték hosz- sza	145 cm

A modellre vonatkozó további infor-
mációk az interneten a [https://
eprel.ec.europa.eu/qr/2142140](https://eprel.ec.europa.eu/qr/2142140)¹ cí-
men található. Ez az internetcím az
Európai Unió hivatalos termékadat-
bankjára, az EPREL-re mutat.

¹ Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes. Ez az inter-
netcím 2025. július 1-től elérhető.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001976447 (041119)

hu